

## SV G25L - SV G16L



**115130 - 115131**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Deutschland

Tel.: +49 5258 971-0  
Fax.: +49 5258 971-120  
**Service-Hotline:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Version: **3.0**

Erstelldatum: 2020-03-18

---

## Original-Bedienungsanleitung

1	Sicherheit .....	2
1.1	Signalworterklärung .....	2
1.2	Sicherheitshinweise .....	3
1.3	Bestimmungsgemäße Verwendung .....	5
1.4	Bestimmungswidrige Verwendung .....	5
2	Allgemeines .....	6
2.1	Haftung und Gewährleistung .....	6
2.2	Urheberschutz .....	6
2.3	Konformitätserklärung .....	6
3	Transport, Verpackung und Lagerung .....	7
3.1	Transportinspektion .....	7
3.2	Verpackung .....	7
3.3	Lagerung .....	7
4	Technische Daten .....	8
4.1	Technische Angaben .....	8
4.2	Funktion des Gerätes .....	9
4.3	Baugruppenübersicht .....	10
5	Installation und Bedienung .....	11
5.1	Installation .....	11
5.2	Bedienung .....	12
6	Reinigung .....	19
6.1	Sicherheitshinweise zur Reinigung .....	19
6.2	Reinigung .....	20
7	Mögliche Funktionsstörungen .....	22
8	Entsorgung .....	24



**Die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme lesen und griffbereit am Gerät aufbewahren!**

Diese Bedienungsanleitung beschreibt die Installation, Bedienung und Wartung des Geräts und ist eine wichtige Informationsquelle und Nachschlagewerk. Die Kenntnis aller enthaltenen Sicherheitshinweise und Handlungsanweisungen schafft die Voraussetzung für das sichere und sachgerechte Arbeiten mit dem Gerät. Zusätzlich gelten die für den Einsatzbereich des Geräts gültigen Unfallverhütungsvorschriften, Sicherheitsbestimmungen und gesetzliche Regelungen.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Beginn der Arbeiten am Gerät, insbesondere vor der Inbetriebnahme, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden. Unsachgemäße Verwendung kann zu Beschädigungen führen.

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produkts und muss in unmittelbarer Nähe des Geräts und jederzeit zugänglich aufbewahrt werden. Wenn das Gerät weitergegeben wird, muss die Bedienungsanleitung mit ausgehändigt werden.

## 1 Sicherheit

DE

Das Gerät ist nach den derzeit gültigen Regeln der Technik gebaut. Es können jedoch von diesem Gerät Gefahren ausgehen, wenn es unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß verwendet wird. Alle Personen, die das Gerät benutzen, müssen sich an die Angaben in der Bedienungsanleitung halten und die Sicherheitshinweise beachten.

### 1.1 Signalworterklärung

Wichtige Sicherheits- und Warnhinweise sind in dieser Bedienungsanleitung durch Signalwörter gekennzeichnet. Diese Hinweise müssen unbedingt befolgt werden, um Personenschäden, Unfälle und Sachschäden zu vermeiden.



**GEFAHR!**

Das Signalwort **GEFAHR** warnt vor Gefährdungen, die zu schweren Verletzungen oder Tod führen, wenn sie nicht vermieden werden.



### **WARNUNG!**

Das Signalwort **WARNUNG** warnt vor Gefährdungen, die mittelschwere bis schwere Verletzungen oder Tod zur Folge haben können, wenn sie nicht vermieden werden.



### **VORSICHT!**

Das Signalwort **VORSICHT** warnt vor Gefährdungen, die leichte oder mäßige Verletzungen zur Folge haben können, wenn sie nicht vermieden werden.

### **ACHTUNG!**

Das Signalwort **ACHTUNG** kennzeichnet mögliche Sachschäden, die bei Nichtbeachtung des Sicherheitshinweises auftreten können.

### **HINWEIS!**

Das Symbol **HINWEIS** setzt den Benutzer über weiterführende Informationen und Tipps für den Gebrauch des Geräts in Kenntnis.

DE

## 1.2 Sicherheitshinweise

### Elektrischer Strom

- Eine zu hohe Netzspannung oder unsachgemäße Installation kann zu elektrischem Stromschlag führen.
- Schließen Sie das Gerät nur an, wenn die Angaben auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmen.
- Halten Sie das Gerät trocken um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Wenn im Betrieb Störungen auftreten, trennen Sie das Gerät sofort von der Stromversorgung.
- Berühren Sie den Netzstecker des Geräts nicht mit nassen Händen.
- Greifen Sie niemals nach dem Gerät, wenn es ins Wasser gefallen ist. Trennen Sie das Gerät sofort von der Stromversorgung.
- Lassen Sie Reparaturen und das Öffnen des Gehäuses nur von Fachkräften und Fachwerkstätten ausführen.
- Tragen Sie das Gerät nicht am Anschlusskabel.

- Bringen Sie das Anschlusskabel nicht mit Wärmequellen oder scharfen Kanten in Berührung.
- Knicken, quetschen oder verknoten Sie das Anschlusskabel nicht.
- Wickeln Sie das Anschlusskabel des Geräts immer vollständig ab.
- Stellen Sie niemals das Gerät oder andere Gegenstände auf das Anschlusskabel.
- Greifen Sie immer an den Netzstecker, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.

### Brennbare Materialien

- Setzen Sie das Gerät niemals hohen Temperaturen aus, z.B. Herd, Ofen, offene Flammen, Geräte zum Warmhalten, etc.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, um das Brandrisiko zu vermeiden.
- Decken Sie das Gerät nicht ab, z.B. mit Alufolie oder Tüchern.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit den vorgesehenen Materialien und bei geeigneten Temperatureinstellungen. Materialien, Lebensmittel und Lebensmittelreste im Gerät können sich entzünden.
- Betreiben Sie das Gerät niemals in der Nähe von brennbaren, leicht entzündlichen Materialien, z.B. Benzin, Spiritus, Alkohol. Durch die Hitze verdampfen die Materialien und es kann bei Kontakt mit Zündquellen zu Verpuffungen kommen.
- Sollte ein Brand entstehen, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie geeignete Maßnahmen zur Brandbekämpfung einleiten. Das Feuer niemals mit Wasser löschen, wenn das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist. Sorgen Sie für ausreichend Frischluftzufuhr nach dem Löschen des Brandes.

DE

### Heiße Oberflächen

- Die Oberflächen des Geräts werden während des Betriebs heiß. Es besteht Verbrennungsgefahr. Auch nach dem Ausschalten bleibt die Hitze bestehen.
- Berühren Sie keine heißen Oberflächen des Geräts. Nutzen Sie vorhandene Bedienelemente und Griffe.
- Transportieren und reinigen Sie das Gerät nur nach vollständigem Abkühlen.
- Geben Sie kein kaltes Wasser oder brennbare Flüssigkeiten auf die heißen Oberflächen.

### Bedienpersonal

- Das Gerät darf nur durch qualifiziertes und geschultes Fachpersonal betrieben werden.

- Dieses Gerät darf nicht durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen bedient werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen oder das Gerät in Betrieb nehmen.

### Fehlgebrauch

- Bestimmungswidrige oder verbotene Verwendung kann zu Beschädigungen an dem Gerät führen.
- Verwenden Sie das Gerät nur in betriebs sicherem und technisch einwandfreiem Zustand.
- Verwenden Sie das Gerät nur, wenn alle Anschlüsse vorschriftsgemäß ausgeführt sind.
- Verwenden Sie das Gerät nur in sauberem Zustand.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile. Führen Sie niemals selbst Reparaturen am Gerät durch.
- Nehmen Sie keine Umbauten oder Veränderungen am Gerät vor.

### 1.3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Jede über die folgende bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende und/oder andersartige Verwendung des Geräts ist untersagt und gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Folgende Verwendungen sind bestimmungsgemäß:

- Garen von vakuumverpackten Lebensmitteln in einem Wasserbad.

### 1.4 Bestimmungswidrige Verwendung

Eine bestimmungswidrige Verwendung kann zu Personenschäden sowie Sachschäden durch gefährliche elektrische Spannung, Feuer und hohe Temperaturen führen. Führen Sie ausschließlich diejenigen Arbeiten mit dem Gerät durch, die in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind.

## 2 Allgemeines

### 2.1 Haftung und Gewährleistung

Alle Angaben und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften, des aktuellen ingenieurtechnischen Entwicklungsstands sowie unserer langjährigen Erkenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt. Der tatsächliche Lieferumfang kann bei Sonderausführungen, der Inanspruchnahme zusätzlicher Bestelloptionen oder auf Grund neuester technischer Änderungen, u. U. von den hier beschriebenen Erläuterungen und zeichnerischen Darstellungen abweichen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden und Störungen bei:

- Nichtbeachtung der Anweisungen,
- bestimmungswidriger Verwendung,
- technischen Änderungen durch den Benutzer,
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Technische Änderungen am Produkt im Rahmen der Verbesserung der Bedienungseigenschaften und der Weiterentwicklung behalten wir uns vor.

DE

### 2.2 Urheberschutz

Die Bedienungsanleitung und die in ihr enthaltenen Texte, Zeichnungen, Bilder und sonstigen Darstellungen sind urheberrechtlich geschützt. Vervielfältigungen in jeglicher Art und Form – auch auszugsweise – sowie die Verwertung und/oder Mitteilung des Inhaltes sind ohne schriftliche Zustimmung des Herstellers nicht gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadensersatz. Weitere Ansprüche bleiben vorbehalten.

### 2.3 Konformitätserklärung

Das Gerät entspricht den aktuellen Normen und Richtlinien der EU. Dies bescheinigen wir in der EG-Konformitätserklärung. Bei Bedarf senden wir Ihnen gern die entsprechende Konformitätserklärung zu.

## 3 Transport, Verpackung und Lagerung

### 3.1 Transportinspektion

Prüfen Sie die Lieferung nach Erhalt unverzüglich auf Vollständigkeit und Transportschäden. Nehmen Sie bei äußerlich erkennbaren Transportschäden die Lieferung nicht oder nur unter Vorbehalt entgegen. Vermerken Sie den Schadensumfang auf den Transportunterlagen/ Lieferschein des Transporteurs und leiten Sie die Reklamation ein. Reklamieren Sie verdeckte Mängel sofort nach Erkennen, da Schadensersatzansprüche nur innerhalb der geltenden Reklamationsfristen geltend gemacht werden können.

Falls Teile oder Zubehör fehlen sollten, nehmen Sie bitte mit unserem Kundenservice Kontakt auf.

### 3.2 Verpackung

Werfen Sie den Umkarton Ihres Gerätes nicht weg. Sie benötigen ihn eventuell zur Aufbewahrung, beim Umzug oder wenn Sie das Gerät bei eventuellen Schäden an unsere Service-Stelle senden müssen.

Die Verpackung und einzelne Bauteile sind aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Im Einzelnen sind dies: Folien und Beutel aus Kunststoff, Verpackung aus Pappe.

Führen Sie wiederverwertbare Verpackungen dem Recycling zu. Beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften.

### 3.3 Lagerung

Lassen Sie die Packstücke bis zur Installation verschlossen und bewahren Sie diese unter Beachtung der außen angebrachten Aufstell- und Lagermarkierung auf. Lagern Sie die Packstücke nur unter folgenden Bedingungen:

- in geschlossenen Räumen
- trocken und staubfrei
- vor aggressiven Medien ferngehalten
- vor Sonneneinstrahlung geschützt
- vor mechanischen Erschütterungen geschützt.

Bei längerer Lagerung (> 3 Monate) kontrollieren Sie regelmäßig den Allgemeinzustand aller Teile und der Verpackung. Erneuern Sie bei Bedarf die Verpackung.

## 4 Technische Daten

### 4.1 Technische Angaben

#### Ausführung / Eigenschaften Sous-Vide-Garer

- Temperaturregelung: in 0,1 °C-Stufen
- Timer
- Digital-Anzeige
- Trockenlaufschutz
- Steuerung: Elektronisch
- Memory-Funktion mit 5 Speicherplätzen
- Programmierbare Zeiteinstellung
- Akustischer Timer
- Inklusive: Halterung / Gestell für Vakuumierbeutel

DE

<b>Bezeichnung:</b>	<b>Sous-Vide-Garer SV G25L</b>
Art.-Nr.:	<b>115130</b>
Material:	Edelstahl
Anzahl Becken:	1
Maße Becken (B x T x H):	300 x 500 x 200
Temperaturbereich von - bis in °C:	25 - 90
Temperaturregelung in °C-Stufen:	0,1
Zeiteinstellung in Min.:	0 - 99
Intervalle Zeiteinstellung in Min.:	1
Anschlusswert:	2 kW / 220-240 V / 50 Hz
Maße (B x T x H) in mm:	345 x 575 x 317
Gewicht in kg:	9,5

<b>Bezeichnung:</b>	<b>Sous-Vide-Garer SV G16L</b>
Art.-Nr.:	<b>115131</b>
Material:	Edelstahl
Anzahl Becken:	1
Maße Becken (B x T x H):	300 x 330 x 200
Temperaturbereich von - bis in °C:	25 - 90
Temperaturregelung in °C-Stufen:	0,1
Zeiteinstellung in Min.:	0 - 99
Intervalle Zeiteinstellung in Min.:	1
Anschlusswert:	2 kW / 220-240 V / 50 Hz
Maße (B x T x H) in mm:	345 x 400 x 317
Gewicht in kg:	7,5

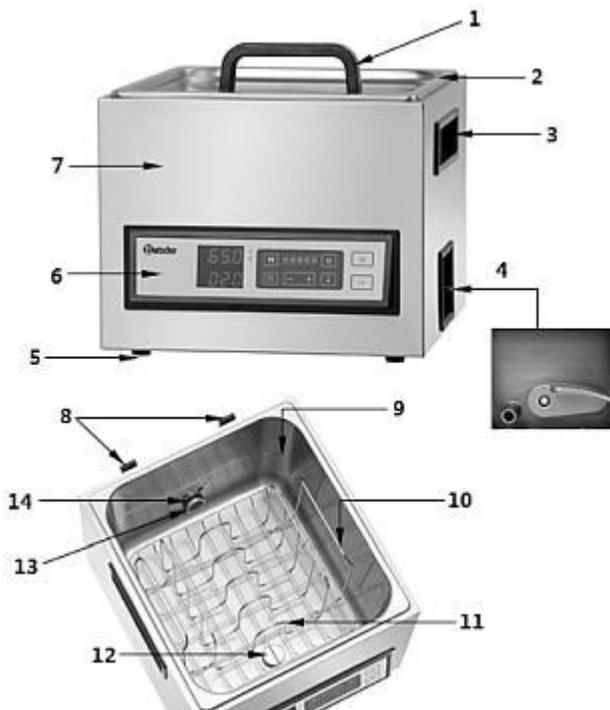
Technische Änderungen vorbehalten!

DE

## 4.2 Funktion des Gerätes

Im Gerät lassen sich bei individueller Zeit- und Temperatureinstellung vakuumverpackte Lebensmittel in einem Wasserbad punktgenau, schonend und geschmacksecht zuzubereiten.

## 4.3 Baugruppenübersicht



DE

Abb. 1

- |                                  |                                      |
|----------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Deckelgriff                   | 2. Deckel                            |
| 3. Tragegriff (2x)               | 4. Wasserablass mit Ventil           |
| 5. FüÙe (4x)                     | 6. Bedienblende                      |
| 7. Gehäuse                       | 8. Kabel-/Ablassschlauch-Halterungen |
| 9. Becken                        | 10. Halterung                        |
| 11. Gestell für Vakuummierbeutel | 12. Wasserauslass                    |
| 13. Filter zum Wassereinlass     | 14. Wassereinlass                    |

## 5 Installation und Bedienung

### 5.1 Installation

#### Auspacken / Aufstellen

- Packen Sie das Gerät aus und entfernen Sie alle äußeren und inneren Verpackungsteile, sowie Transportsicherungen.



**VORSICHT!**

#### **Erstickungsgefahr!**

Halten Sie Verpackungsmaterialien wie Plastikbeutel und Styroporteile außerhalb der Reichweite von Kindern.

- Ziehen Sie falls vorhanden die Schutzfolie vom Gerät ab. Ziehen Sie die Schutzfolie langsam ab, damit keine Kleberrückstände zurückbleiben. Entfernen Sie eventuelle Kleberrückstände mit einem geeigneten Lösungsmittel.
- Achten Sie darauf, dass das Typenschild und die Warnhinweise am Gerät nicht beschädigt werden.
- Stellen Sie das Gerät **niemals** in nasser oder feuchter Umgebung auf.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass die Anschlüsse leicht zugänglich sind und bei Bedarf schnell getrennt werden können.
- Stellen Sie das Gerät auf eine Fläche mit folgenden Eigenschaften:
  - eben, ausreichend tragfähig, wasserresistent, trocken und hitzebeständig
  - ausreichend groß, um ungehindert mit dem Gerät arbeiten zu können
  - gut zugänglich
  - mit einer guten Luftzirkulation.
- Halten Sie ausreichenden Abstand zu Tischkanten ein. Das Gerät könnte kippen und herunterfallen.

### Anschließen - Strom

- Prüfen Sie, ob die technischen Angaben des Geräts (siehe Typenschild) zu den Daten der örtlichen Stromversorgung passen.
- Schließen Sie das Gerät an eine ausreichend abgesicherte Einzelsteckdose mit Schutzkontakt an. Schließen Sie das Gerät nicht an eine Mehrfachsteckdose an.
- Verlegen Sie das Anschlusskabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einer Fernbedienung.

## 5.2 Bedienung



### **WARNUNG!**

#### **Verbrennungsgefahr!**

**Das Gehäuse des Gerätes und der Deckel werden während des Betriebes sehr heiß.**

Berühren Sie die heißen Oberflächen nicht.

Benutzen Sie für die Bedienung des Gerätes nur die dafür vorgesehenen Griffe und Bedienelemente.

#### **Verbrühungsgefahr!**

**Beim Öffnen des Deckels während des Betriebes entweicht heißer Dampf aus dem Becken und heißes Kondenswasser sammelt sich unter dem Deckel.**

Benutzen Sie Schutzhandschuhe zum Abnehmen des Deckels.

### Gerät vorbereiten

1. Reinigen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch nach den Anweisungen im Abschnitt **6 „Reinigung“**.
2. Füllen Sie vor der Inbetriebnahme Wasser in das Becken, beachten Sie die „MIN“-Markierung an der hinteren Wand des Beckens.

Sollte das Wasserniveau unter der „MIN“-Markierung sein, erkennen es die darunter liegenden Sensoren, und das Gerät schaltet nicht ein. In der Digitalanzeige erscheint der Fehlercode **E001**.



Abb. 2

3. Füllen Sie immer Wasser über die „MIN“-Markierung hinaus auf.
4. Schließen Sie das Gerät an eine Einzelsteckdose mit Schutzkontakt an.
5. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie der Ein-/Aus-Taste (1, Abb. 3) drücken. Es ist ein „klick“-Geräusch zu hören. In der Digitalanzeige erscheint die aktuelle Temperatur des Wassers im Becken.

### Bedienblende / Funktionen der Tasten und Anzeigen

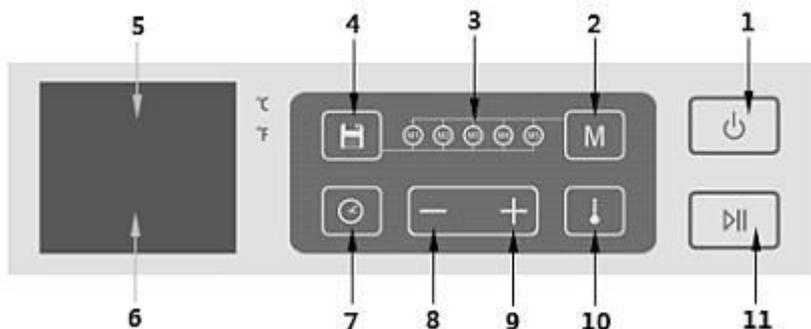


Abb. 3

#### 1 Ein-/Aus-Taste

Drücken Sie diese Taste für 1 Sekunde, um das Gerät einzuschalten.

Die LED-Kontrollleuchte leuchtet auf und zeigt an, dass das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist.

#### 2 Programmier-Taste

Durch Drücken dieser Taste können die gespeicherten Programme (**M1 - M5**) ausgewählt werden.

#### 3 LED Kontrollleuchten M1-M5

Bei Auswahl eines gespeicherten Programms leuchtet die entsprechende LED-Kontrollleuchte.

#### 4 Speicher-Taste

Durch Drücken dieser Taste werden die vorgenommenen Einstellungen gespeichert.

#### 5 Digitale Temperaturanzeige

Die momentane Temperatur des Wassers im Becken wird angezeigt.

#### 6 Digitale Zeitanzeige

Die verbleibende Garzeit wird angezeigt.

#### 7 Zeit-Einstelltaste

Eine Zeiteinstellung ist zwischen 00:00-99:00 Stunden möglich.

Die voreingestellte Zeit ist: 02:00.

**8 Einstelltaste zur Reduzierung** der Temperatur oder Zeit

**9 Einstelltaste zur Erhöhung** der Temperatur oder Zeit

**10 Temperatur-Einstelltaste**

Der einstellbare Temperaturbereich liegt zwischen 25 °C bis 90 °C.

Die voreingestellte Temperatur ist 60 °C.

**11 Start/Stopp-Taste**

Durch Drücken dieser Taste wird der Garprozess gestartet oder beendet.

## Einstellungen

### Temperatur

Die voreingestellte Temperatur liegt bei 60 °C. Der einstellbare Temperaturbereich liegt zwischen 25 °C und 90 °C.

1. Drücken Sie die Temperatur-Einstelltaste (10) einmal, um die gewünschte Temperatur einzustellen.

Im oberen Bereich der Digitalanzeige erscheint die voreingestellte Temperatur und blinkt. Bei blinkender Temperaturanzeige kann die Einstellung durch Drücken der Tasten „-“ (8) oder „+“ (9) verringert oder erhöht werden.

Bei kontinuierlicher Betätigung während der ersten 2 °C ist die Einstellung in 0,1 °C-Schritten und anschließend in 1,0 °C-Schritten möglich.

2. Halten Sie die Speicher-Taste (4) für 6 Sekunden lang gedrückt, um die eingestellte Temperatur zu speichern.

**HINWEIS!**

**Das Gerät ist auf die Temperatureinheit °C (Celsius) voreingestellt.**

**Um auf °F (Fahrenheit) umzustellen, drücken Sie die Temperatur-Einstelltaste (10), bis °F in der Digitalanzeige erscheint.**

### Garzeit

Die voreingestellte Garzeit ist 02: 00 Stunden. Die einstellbare Garzeit liegt bei 0 Minuten – 99 Stunden.

1. Drücken Sie die Zeit-Einstelltaste (7), um die gewünschte Garzeit einzustellen.

Im unteren Bereich der Digitalanzeige erscheint die voreingestellte Zeit von 02:00 Stunden und blinkt. Bei blinkender Garzeitanzeige kann diese durch Drücken der Tasten „-“ (8) oder „+“ (9) verringert oder erhöht werden.

Folgende Schritte der Garzeiteinstellung sind möglich:

- 0 – 0,30 Stunden in 1-Minuten Schritte;

- 0,30 - 3 Stunden in 10-Minuten Schritten;
- 3 - 99 Stunden in 30-Minuten Schritten.

2. Halten Sie zum Speichern der eingestellten Garzeit die Speicher-Taste (4) für 6 Sekunden lang gedrückt.

Nach Ablauf der eingestellten Garzeit schaltet das Gerät ab und die Digitalanzeige kehrt nach 5 Sekunden zur Temperaturanzeige zurück.

Beim Ausschalten des Gerätes erscheint in der Digitalanzeige ein Countdown von 10 Sekunden, bevor das Gerät abschaltet.

### Programme

Es können bis zu 5 Programme (M1 – M5) eingestellt werden.

So stellen Sie die gewünschten Programme ein:

1. Drücken Sie die Programmier-Taste „M“ (2) einmal.

Die LED Kontrollleuchte M1 leuchtet auf.

2. Wählen Sie jetzt die Speicherplätze, die Sie belegen möchten.
3. Nach Auswahl des Speicherplatzes drücken Sie die Speicher-Taste (4).

**Hinweis:** um einen weiteren Speicherplatz auszuwählen und zu programmieren, drücken Sie die Programmier-Taste „M“ (2) entsprechend dem Speicherplatz:

M2 – Programm 2 - zweimal

M3 – Programm 3 – dreimal

M4 – Programm 4 – viermal

M5 – Programm 5 – fünfmal

Sollten Sie die Programmier-Taste „M“ (2) versehentlich sechsmal gedrückt haben, schalten die LED's aus. Drücken Sie die Programmier-Taste „M“ erneut, um zur Programmierung zurückzukehren.

4. Zur Programmierung der einzelnen Speicherplätze berühren Sie die Programmier-Taste „M“ (2) noch einmal, um den Speicherplatz M1 mit den gewünschten Temperatur- und Garzeit-Einstellungen zu belegen.

Die LED-Kontrollleuchte M1 leuchtet auf.

5. Drücken Sie die Temperatur-Einstelltaste (10).

Die Temperaturanzeige blinkt.

6. Stellen Sie bei blinkender Temperaturanzeige die gewünschte Temperatur im Bereich von 25 °C bis 90 °C durch Drücken der Tasten „-“ (8) oder „+“ (9) ein.

7. Drücken Sie anschließend die Speicher-Taste (4).

Die LED-Kontrollleuchte des Speicherplatzes M1 leuchtet weiter und Sie können die Garzeit einstellen.

## Installation und Bedienung

---

8. Drücken Sie die Zeit-Einstelltaste (7).

Die Garzeitanzeige blinkt und die gewünschte Garzeit kann durch Drücken der Tasten „-“ (8) oder „+“ (9) verringert oder erhöht werden.

9. Drücken Sie anschließend die Speicher-Taste (4).
10. Nach Einstellungen des Speicherplatzes M1 drücken Sie die Programmier-Taste „M“ (2) zweimal, um den Speicherplatz M2 auszuwählen und zu programmieren.

Die Einstellungen aller weiteren Programme werden auf die gleiche Weise wie für den Speicherplatz M1 vorgenommen.

### Speisen garen

1. Wenn Sie die gewünschten Einstellungen der Temperatur und Garzeit vorgenommen haben, drücken Sie die Start/Stopp Taste (11), um das Wasser im Becken auf die eingestellte Temperatur vorzuheizen.
2. Wenn Sie eines der voreingestellten Programme verwenden möchten, drücken Sie die Programmier-Taste „M“ (2) entsprechend dem gewünschten Programm (z. B. für M3 dreimal).
3. Drücken Sie anschließend die Start/Stopp Taste (11), um das Wasser im Becken auf die eingestellte Temperatur vorzuheizen.

Es ertönt ein Signal, wenn das Gerät mit dem Aufheizen beginnt.

Nach Erreichen der eingestellten Temperatur ertönt 3 - 5 Mal der Signalton.

Die Zeitanzeige blinkt.



Abb. 4

4. Nehmen Sie vorsichtig mit Hilfe des Griffes den Deckel ab.
5. Platzieren Sie das Gestell auf die Halterung und legen Sie die vorbereiteten Speisen in Vakuumbags in das Gestell.
6. Setzen Sie die Halterung mit dem Gestell und Speisen mithilfe der Griffe in das vorgeheizte Wasser auf den Boden des Beckens ein.
7. Sie können größere Speisenstücke in Vakuumbags auch direkt in das Becken neben dem Gestell hineinlegen (Abb. links).

### ACHTUNG!

**Achten Sie immer darauf, dass die Vakuumbags im Becken vollständig im Wasser liegen, falls nicht, diese mit Hilfe einer Zange herunterdrücken.**

DE

8. Legen Sie den Deckel wieder auf das Becken.

9. Drücken Sie die Start/Stop-Taste (11).

Der Garvorgang beginnt und wird nach den vorgenommenen Einstellungen ausgeführt.

Die Garzeit wird ab jetzt heruntergezählt.

10. Um die verbleibende Garzeit während des Gasvorgangs abzulesen, drücken Sie die Zeit-Einstelltaste (7).

Die Garzeit erscheint im unteren Bereich der Digitalanzeige.

Nach Ablauf der Garzeit ertönt ein Signal.

11. Nehmen Sie vorsichtig den Deckel ab und entnehmen Sie die fertigen Speisen mit Hilfe der Halterung bzw. Zange aus dem Becken.

### Weitere Einstellhinweise

- Im manuell eingestellten Garvorgang (nicht unter M1 - M5 gespeicherten Programmen) können die Temperatur und die Garzeit jederzeit während des Garvorgangs geändert werden. Beachten Sie die Hinweise im Abschnitt „**Einstellungen**“ / „**Temperatur**“ und „**Garzeit**“.
- Eine Garzeit-Einstellung ist für den Garvorgang kein MUSS, der Garvorgang läuft bei einer Einstellung auf 00:00 Stunden ohne zeitliche Begrenzung so lange, bis er durch Drücken der Start/Stopp-Taste (11) unterbrochen oder gestoppt wird.
- Um die Stromversorgung zu unterbrechen und das Gerät auszuschalten, drücken Sie die Zeit-Einstelltaste (7) für 1 Sekunde.
- Für die Bedienung aller Tasten halten Sie den Finger für mehr als eine halbe Sekunde auf der Taste, wenn keine anderen Zeiten angegeben sind.
- Sollte das aufgefüllte Wasser über die „MIN“-Markierung liegen, aber trotzdem in der Digitalanzeige der Fehlercode E001 erscheinen, geben Sie zum Wasser etwas Salz und rühren Sie es gut um.

## 6 Reinigung

### 6.1 Sicherheitshinweise zur Reinigung

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromversorgung.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt. Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie keinen Druckwasserstrahl, um das Gerät zu reinigen.
- Verwenden Sie keine spitzen oder metallischen Gegenstände (Messer, Gabel etc.) um das Gerät zu reinigen. Spitze Gegenstände können das Gerät beschädigen und bei Kontakt mit stromführenden Teilen zu einem Stromschlag führen.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine Scheuermittel, lösemittelhaltigen oder ätzende Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche beschädigen.

### 6.2 Reinigung

1. Reinigen Sie das Gerät gründlich nach jedem Gebrauch.
2. Entnehmen Sie alle Speisen aus dem Becken.
3. Entnehmen Sie das Gestell und die Halterung.
4. Reinigen Sie das Zubehör und den Deckel des Gerätes gründlich mit warmem Wasser und mildem Reinigungsmittel.
5. Spülen Sie mit klarem Wasser nach und trocknen Sie die gereinigten Teile ab.
6. Entleeren Sie das Becken nach dem Abkühlen, indem Sie das Wasser über den Ablassschlauch (wie unten beschrieben) abfließen lassen oder aus dem Becken über den Rand ausschütten.
7. Zum Ablassen des Wassers über einen Ablassschlauch führen Sie folgende Schritte durch:



DE

- Befestigen Sie den mitgelieferten Ablassschlauch am Wasserablassrohr (A) an der rechten Seite des Gerätes.
- Stellen Sie einen geeigneten Behälter unter den Ablassschlauch.
- Öffnen Sie das Ventil (B), indem Sie diesen in Richtung der Markierung „OPEN“ (Abb. links) bewegen.
- Lassen Sie das Wasser komplett abfließen.

Abb. 5

8. Reinigen Sie das entleerte Becken mit warmem Wasser, einem weichen Tuch oder Schwamm und mildem Reinigungsmittel.
9. Spülen Sie mit klarem Wasser nach.
10. Schließen Sie das Ventil (B), indem Sie diesen wieder in die Ausgangsposition bringen.

## Reinigung

11. Achten Sie immer darauf, dass der Wassereinlass und der Wasserauslass im Becken immer sauber sind.



Um Verstopfungen durch Schmutzpartikel vorzubeugen, ist am Wassereinlass des Beckens ein abnehmbarer Filter angebracht.

12. Ziehen Sie diesen Filter zur Reinigung ab.

13. Reinigen Sie den Filter nach jedem Gebrauch unter warmem fließendem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel.

14. Spülen Sie mit klarem Wasser gründlich nach.

Abb. 6

15. Lassen Sie den Filter an der Luft trocknen.
16. Befestigen Sie den Filter wieder am Wassereinlass.
17. Trocknen Sie das Becken mit einem trockenen fuselfreien Tuch ab.
18. Wischen Sie das Gehäuse des Gerätes mit einem weichen, feuchten Tuch ab.

## Reinigungs-/Entkalkungszyklus durchführen

1. Führen Sie regelmäßig (einmal im Monat) einen Reinigungs-/Entkalkungszyklus durch.
2. Füllen Sie das Becken mit sauberem Wasser über die „MIN“-Markierung und geben Sie pro verwendetem Liter Wasser eine entsprechende Menge handelsüblichen Entkalker hinzu. Beachten Sie die Hinweise der Hersteller auf der Verpackung.
3. Stellen Sie die Temperatur auf 40 °C und die Garzeit auf 20 Minuten ein.
4. Drücken Sie die Start/Stopp-Taste um einen Garvorgang (ohne Speisen) zu starten.
5. Ziehen Sie nach Ablauf der eingestellten Zeit den Netzstecker aus der Steckdose.
6. Lassen Sie die Entkalkungslösung aus dem Becken über den Ablassschlauch abfließen oder schütten Sie sie über den Rand aus.
7. Spülen Sie anschließend das Becken 2 - 3 Mal mit sauberem Wasser oder führen Sie noch einen Reinigungszyklus mit sauberem Wasser (ohne Reinigungs-/Entkalkungsmittel) durch, um sicher zu stellen, dass das Becken, der Wassereinlass und Wasserauslass sauber sind.

### 7 Mögliche Funktionsstörungen

Die folgende Tabelle enthält Beschreibungen von möglichen Ursachen und Maßnahmen zur Behebung von Funktionsstörungen oder Fehlern beim Betrieb des Gerätes. Wenn sich die Funktionsstörungen nicht beheben lassen, kontaktieren Sie den Kundendienst.

#### Wenn das Gerät nicht funktioniert:

1. Überprüfen Sie das Netzkabel, um festzustellen, ob dieser korrekt an der Steckdose angeschlossen ist.
2. Überprüfen Sie das Netzkabel auf eventuelle Schäden.
3. Überprüfen Sie die Steckdose, indem Sie ein anderes Gerät an diese Steckdose anschließen.
4. Überprüfen Sie, ob die Ein-/Aus-Taste leuchtet. Falls ja, stellen Sie sicher, dass Sie diese für länger als 1 Sekunde gedrückt haben.

Die Digitalanzeige leuchtet bereits, aber das Gerät beginnt nicht mit dem Garvorgang und in der Digitalanzeige erscheint eines der Fehler-Codes.

Folgende Fehler-Codes können angezeigt werden:

DE

Fehler-code	Mögliche Ursache	Behebung
E001	Becken ist leer	Wasser über die „MIN“ Markierung in das Becken füllen
	Wasserstand zu niedrig	Wasser über die „MIN“ Markierung in das Becken füllen
	Gerät steht nicht auf einer ebenen Fläche	Gerät auf einer ebenen Fläche aufstellen
	Trotz korrekt aufgefüllter Wassermenge melden die Sensoren zu geringen Wasserstand	Etwas Salz in das Wasser geben und gut umrühren
	Fehler in der Elektronik	Kundendienst kontaktieren

## Mögliche Funktionsstörungen

Fehler-code	Mögliche Ursache	Behebung
<b>E002</b>	Schmutzpartikeln im Wasser verstopfen den Filter am Wasserauslass	Reinigungs-/Entkalkungszyklus durchführen (Abschnitt „ <b>Reinigung</b> “)
	Vakuümierbeutel verstopfen den Wassereinlass im Becken	Die mitgelieferten Halterung und Gestell verwenden, um die Vakuümierbeutel im Becken zu platzieren
	Vakuümierbeutel verstopfen den Wasserauslass im Becken	
	Vakuümierbeutel ist geplatzt und der ausgelaufene Inhalt verstopft den Wassereinlass	Inhalt des Beckens ausschütten Reinigungs-/Entkalkungszyklus durchführen (Abschnitt „ <b>Reinigung</b> “)
	Schmutz hat sich im Inneren des Wasserumlauf-systems angesammelt	Filter Wassereinlass gründlich reinigen
	Fehler in der Elektronik	Kundendienst kontaktieren
<b>E003</b>	Fehler in der Elektronik	Kundendienst kontaktieren
<b>E004</b>	Deckel ist nicht aufgelegt	Deckel richtig auflegen
	Fehler in der Elektronik	Kundendienst kontaktieren
<b>E009</b>	Fehler in der Elektronik	Kundendienst kontaktieren
<b>C</b>	Betrieb des Gerätes wird nach mehr als 200 Stunden unterbrochen	Reinigungs-/Entkalkungszyklus durchführen (Abschnitt „ <b>Reinigung</b> “)

### 8 Entsorgung

#### Elektrogeräte



Elektrogeräte sind mit diesem Symbol gekennzeichnet. Elektrogeräte müssen fachgerecht und umweltgerecht verwertet und entsorgt werden. Elektrogeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und entfernen Sie das Anschlusskabel vom Gerät.

Geben Sie Elektrogeräte bei den dafür vorgesehenen Sammelstellen ab.